



Νέοι Δρόμοι για την Ένταξη Υπηκόων Τρίτων Χωρών (ΥΤΧ) στην Τοπική Κοινωνία 2019

New Channels for the Integration of Third Country Nationals (TCNs) in the Local Community 2019



Integration Programmes for TCNs
by Local Authorities

Προγράμματα Ένταξης ΥΤΧ
από Τοπικές Αρχές

newchannelsforintegration.eu@gmail.com
www.localintegration.eu

“New Channels for Integration”



Νέοι δρόμοι για την Ένταξη Υπηκόων Τρίτων Χωρών (ΥΤΧ) στην Τοπική Κοινωνία

Το Πρόγραμμα «Νέοι Δρόμοι για την Ένταξη» διανύει τον 8ο κύκλο της δραστηριότητας του που καλύπτει την περίοδο Ιανουάριος 2019 - Ιούνιος 2020. Συνεχίζει την δραστηριότητα του ως το βασικό πρόγραμμα Τοπικών Αρχών για τη στήριξη και κοινωνική ένταξη των ΥΤΧ που ζουν και εργάζονται στην ευρύτερη πόλη και επαρχία της Λευκωσίας με συγχρηματοδότηση από το Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης της Ε.Ε. (90%) και την Κυπριακή Δημοκρατία (10%), στο πλαίσιο του Έργου «Προγράμματα Ένταξης από Τοπικές Αρχές». Η κοινοπραξία που υλοποιεί το πρόγραμμα προωθεί το κοινό όραμα μιας ανοικτής κοινωνίας χωρίς αποκλεισμούς και συνεχίζει να υποστηρίζει την ομαλή ένταξη ΥΤΧ στην τοπική κοινωνία της πρωτεύουσας και της ευρύτερης περιοχής της Λευκωσίας, αναδεικνύοντας τα οφέλη της για ολόκληρη την Κύπρο.

Η Λευκωσία είναι μια σύγχρονη, ζωντανή και πολυπολιτισμική Ευρωπαϊκή πρωτεύουσα που τιμά την ταυτότητα και την ιστορία της ως σταυροδρόμι πολιτισμών. Ο κοινωνικός και πολιτισμικός της χάρτης περιλαμβάνει ζωντανές κοινότητες ανθρώπων από τρίτες χώρες, που συμβάλλουν στην πρόοδο και ανάπτυξη του τόπου και εμπλουτίζουν με την παρουσία και τη δημιουργική δραστηριότητα τους τη ζωή της πόλης. Σε ένα πλαίσιο περιορισμένων πόρων και δυνατοτήτων που διαθέτουν οι Τοπικές Αρχές και αυξανόμενων αριθμών ΥΤΧ που επιζητούν προστασία, ασφάλεια και μια καλύτερη ζωή στην πόλη, η Λευκωσία επιμένει να δείχνει το ανθρώπινο της πρόσωπο σε όλες τις ευάλωτες ομάδες πληθυσμού.

New Channels for the Integration of Third Country Nationals (TCNs) in the Local Community

The Programme “New Channels for Integration” is running its 8th consecutive cycle during the period January 2019- June 2020 with support from the Asylum, Migration and Integration Fund of the EU (90%) and the Republic of Cyprus(10%), in the framework of the Project “Integration Programmes by Local Authorities”. The partnership implementing the programme promotes the shared vision of an open, inclusive society and continues to assist the integration of TCNs locally, in the capital of Cyprus and the greater area of Nicosia, highlighting its significance for the whole of the island.

Nicosia, a contemporary vibrant multicultural European capital, remains true to its history as a crossroads of civilisations. Its social map comprises vibrant communities of people from third countries with a significant contribution to the country's progress and development and a creative, enriching impact on the city's life. In a context of limited resources and powers possessed by Local Authorities against the increasing numbers of migrants and refugees, Nicosia redoubles its efforts to keep its humane face for all socially vulnerable groups.

“Our ability to reach unity in diversity will be the beauty and the test of our civilization”

Mahatma Gandhi



“ Recognize yourself in he and she who are not like you and me” Carlos Fuentes



“We can’t deter people fleeing for their lives. They will come. The choice we have is how well we manage their arrival, and how humanely”

Antonio Guterres

Επίσκεψη του Προέδρου της Βουλής των Αντιπροσώπων κ. Δ. Συλλούρις στα προγράμματα για ενήλικες και παιδιά Αραβικής καταγωγής στο Πολυδύναμο Κέντρο Λευκωσίας / Visit of the President of the House of Representatives, Mr. D. Syllouris to the programmes for children and adults of Arab origins at Nicosia’s Multifunctional Foundation

Η Τοπική Αυτοδιοίκηση σε ρόλο καταλύτη για την ένταξη ΥΤΧ

Το Πρόγραμμα «Νέοι Δρόμοι για την Ένταξη» αναδεικνύει από το 2012 τον κομβικό και καταλυτικό ρόλο των Τοπικών Αρχών και των φορέων τους που παρέχουν κοινωνικές υπηρεσίες, στην εφαρμογή μιας αποτελεσματικής πολιτικής ένταξης των ΥΤΧ στην Κύπρο. Μέσω του οι Αρχές Τοπικής Αυτοδιοίκησης παρεμβαίνουν ενεργά στη διαμόρφωση ευνοϊκών συνθηκών και στην παροχή υπηρεσιών για την κοινωνική ένταξη των ΥΤΧ στη σύγχρονη πολυπολιτισμική τοπική κοινωνία. Βρίσκονται πιο κοντά στον πολίτη, γνωρίζουν τις ανάγκες διαφορετικών κοινωνικών ομάδων και μπορούν να δράσουν αποτελεσματικά.

Σε μια εποχή που το μεταναστευτικό και προσφυγικό ζήτημα αποτελούν μια από τις μεγαλύτερες παγκόσμιες προκλήσεις, με αυξημένα ρεύματα ΥΤΧ προς Ευρωπαϊκές χώρες, και ενώ οι επιπτώσεις της παγκόσμιας ανθρωπιστικής κρίσης εκδηλώνονται έντονα στις τοπικές κοινωνίες, επιβάλλεται περισσότερο παρά ποτέ η ανάληψη δράσης σε τοπικό επίπεδο.

Το εταιρικό σχήμα που υλοποιεί το πρόγραμμα

Οι Τελικοί Δικαιούχοι που αναλαμβάνουν την υλοποίηση του Προγράμματος κατά τον τρέχοντα κύκλο δραστηριότητας του, ως συνεργαζόμενοι εταίροι, είναι ο Δήμος Λευκωσίας ως Συντονιστής Έργου σε συνεργασία με το Πολυδύναμο Δημοτικό του Κέντρο, ο Δήμος Λακατάμιας και οι εταιρείες Συμβούλων NVK Advent Consulting Ltd και Losadeal Ltd.

Η κοινοπραξία στηρίζεται στους κοινούς στόχους για την ομαλή ένταξη των ΥΤΧ στην τοπική κοινωνία, στις πολύτιμες εμπειρίες των προηγούμενων 7 χρόνων δράσης του Προγράμματος και σε σύγχρονες μεθόδους προσέγγισης. Καθοριστική στην επίτευξη των στόχων του είναι η διαρκής συνεργασία με οργανωμένα σύνολα των μεταναστών.

Local Authorities as catalysts for the integration of TCNs

“New Channels for Integration” demonstrates the catalytic role of Local Authorities and their social service agencies in the delivery of effective integration policies for TCNs living and working in Cyprus. It constitutes a major channel for their active intervention towards the creation of favourable conditions and the provision of key services for the integration of TCNs in the multicultural contemporary local community. Local Authorities are closer to the citizens, know firsthand the needs of different social groups and are best placed to take effective action.

Migration and refugee issues are amongst the greatest global challenges of the current era; with increasing flows of TCNs towards European countries and with the increasing expressions of the continuing humanistic crisis within local communities, integration initiatives at local level are imperative more than ever.

The partnership implementing the programme

The Final Beneficiaries collaborating for the implementation of the Programme “New Channels for Integration” in the current cycle of action are Nicosia Municipality as Project Coordinator in collaboration with Nicosia Municipal Multifunctional Foundation, Lakatamia Municipality and the consultants «NVK Advent Consulting» and “Losadeal Ltd” as partners.

Their collaborative efforts are founded on the shared commitment for the integration of TCNs, the valuable experiences of the past 7 years of programme action, and the fruitful continuing collaboration with organised and informal groups of the migrant communities.

Στόχοι, υπηρεσίες και δραστηριότητες

Οι Αρχές και φορείς Τοπικής Αυτοδιοίκησης που ενώνουν δυνάμεις σε αυτό το Πρόγραμμα διατηρούν ψηλά στην ατζέντα τους την αντιμετώπιση των προκλήσεων που δημιουργούνται από το παγκόσμιο μεταναστευτικό και προσφυγικό ζήτημα. Την κατατάσσουν ανάμεσα στις προτεραιότητες της πολιτικής τους για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού ευάλωτων ομάδων πληθυσμού και προβάλλουν τη σημασία της τόσο για τους ίδιους του μετανάστες και πρόσφυγες όσο και για την τοπική κοινωνία. Αναγνωρίζουν την πολυπλοκότητα των προκλήσεων και στηρίζουν πολυεπίπεδα την κοινωνική ένταξη των ΥΤΧ που ζουν και εργάζονται στην πόλη και την ευρύτερη Λευκωσία στο πλαίσιο των δυνατοτήτων τους τηρώντας τις αξίες των σύγχρονων πλουραλιστικών και ανοιχτών κοινωνιών:

- Υποβοηθούν την κοινωνία υποδοχής και τους ΥΤΧ να προσαρμοστούν στο νέο περιβάλλον
- Προωθούν το σεβασμό στη διαφορετικότητα, στα θεμελιώδη ατομικά και κοινωνικά δικαιώματα ανεξαρτήτως φυλής, χρώματος, καταγωγής ή θρησκείας, αλλά και στις κοινές υποχρεώσεις
- Αναδεικνύουν τη συμβολή των ΥΤΧ στην κοινωνία και την οικονομία και τον πλούτο της πολυπολιτισμικότητας
- Δημιουργούν ευκαιρίες συμμετοχής, συγχρωτισμού και αλληλεπίδρασης ανάμεσα στους κάτοικους της πόλης με διαφορετική εθνική προέλευση
- Προσφέρουν υπηρεσίες που ανταποκρίνονται σε βασικές ανάγκες των ΥΤΧ, βελτιώνουν την καθημερινότητά τους, τους ενδυναμώνουν στην αντιμετώπιση εμπλοδών στη διαδικασία ένταξης
- Παρέχουν στους ΥΤΧ πρόσβαση στις υποδομές και το ανθρώπινο δυναμικό τους για τις δικές τους ομαδικές δραστηριότητες
- Δημιουργούν κανάλια αμφίδρομης επικοινωνίας, συμμετοχικούς μηχανισμούς και κτίζουν γερές βάσεις αλληλοσεβασμού και συνεργασίας με τους ΥΤΧ και τα οργανωμένα τους σύνολα

Aims, services and activities

Confronting the challenges resulting from the global migration and refugee phenomenon is a matter that ranks high on the agenda of the Local Authorities and the agencies joining forces in this program. It lies among the top priorities of their fight against the social exclusion of vulnerable population groups. They highlight its significance for both the local society and the migrants themselves, whilst acknowledging the great complexity and particularities of these challenges. They provide steady, multi-level support to TCNs living and working in the city and the wider area of Nicosia, in the framework of their powers and resources and in accord with values and principles upheld in contemporary pluralistic and open societies:

- They assist the adaptation of the receiving community and TCNs to the new environment
- They promote respect to diversity, to fundamental individual and social human rights and to shared responsibilities and obligations
- They highlight the contribution of TCNs to the society and the economy and the wealth of cultural diversity
- They create opportunities for participation, acquaintance and interaction among citizens of different ethnic origins
- They provide fundamental services that improve the TCNs' everyday life and empower them to actively deal with obstacles to their social integration
- They enable the access of TCNs to the infrastructure and human resources of local administration for their own community activities
- They build channels of reciprocal communication, participative mechanisms and strong foundations of mutual respect and collaboration



"People come here penniless but not cultureless. They bring us gifts. We can synthesize the best of our traditions with the best of theirs." Mary Pipher



"The essence of the beautiful is unity in variety." W. Somerset Maugham

Για την επίτευξη των στόχων του, το Πρόγραμμα «Νέοι Δρόμοι για την Ένταξη» ενεργεί στη βάση σύγχρονων προσεγγίσεων διαλόγου και ενεργού συμμετοχής των ενδιαφερομένων στο σχεδιασμό και την υλοποίηση των δράσεων, ενδυναμώνοντας τις προσπάθειες αυτοοργάνωσης τους και κινητοποιώντας την ευρύτερη κοινωνία των πολιτών. Οι δράσεις που περιλαμβάνει απευθύνονται σε παιδιά, έφηβους, ενήλικες και γονείς ΥΤΧ,στηρίζουν πολύπλευρα τη διαδικασία ένταξης και εντάσσονται στις πιο κάτω ευρείες κατηγορίες παρέμβασης:

- Προγράμματα κοινωνικής πρόνοιας και στήριξης
- Προγράμματα κατάρτισης και εκπαίδευσης
- Προγράμματα δημιουργικής έκφρασης και γνωριμίας με τον πολιτισμό και την κοινωνία
- Ευκαιρίες ενίσχυσης της αλληλεπίδρασης με την τοπική κοινωνία και της αποδοχής της διαφορετικότητας
- Διευκόλυνση της ενεργού συμμετοχής των ΥΤΧ στην τοπική κοινωνία, της δικτύωσης και του οργανωμένου διαλόγου τους με Τοπικές ή άλλες αρχές και την κοινωνία των πολιτών.

Σε ποιους απευθυνόμαστε

Οι υπηρεσίες, εκδηλώσεις και άλλες δράσεις του προγράμματος απευθύνονται σε ΥΤΧ που απολαύουν καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας (έννοια Οδηγίας 2011/9/EU), είναι αιτητές ασύλου ή απολαύουν προσωρινής διεθνούς προστασίας (έννοια Οδηγίας 2001/55/EC), επανεγκαθίστανται ή έχουν επανεγκατασταθεί ή μεταφερθεί από κράτος μέλος της Ε.Ε., διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος ή βρίσκονται σε διαδικασία απόκτησης νόμιμης κατοικίας σε ένα κράτος μέλος, συμμορφώνονται με τα ειδικά μέτρα και/ή τους όρους πριν από την αναχώρηση, όπως ορίζονται από την εθνική και ευρωπαϊκή νομοθεσία, περιλαμβανομένων των μέτρων που αφορούν την ικανότητα ένταξης στην κοινωνία της Κύπρου ως κράτους μελών της ΕΕ.

In order to achieve its objectives, the Programme “New Channels for Integration” employs contemporary approaches of dialogue and active participation of TCNs in designing and delivering project actions. It empowers self-organisation or own intervention towards integration and mobilizes the wider civil society. The multiple actions it delivers address key needs of TCN children, adolescents, adults and parents in various dimensions of the integration process, falling in the following broad intervention categories:

- Social care and social support programmes
- Training and education programmes
- Events for creative expression and acquaintance with the local culture and society
- Opportunities for interaction with the local community and growing acceptance of diversity
- Facilitation of the TCNs’ active participation in the local community, networking, collaboration and dialogue with Local Authorities or other public agencies and civil society organisations

Target groups

Programme actions are addressed to TCNs who enjoy refugee status or subsidiary international protection status (meaning of Directive 2011/95/EU), are asylum seekers, enjoy temporary protection (meaning of Directive 2001/55/EC), are being or have been resettled in or transferred from a Member State, reside and work lawfully in a Member State or are in the process of acquiring lawful residence in a Member State, comply with the specific measures and / or conditions prior to departure, as defined by national and European legislation, including measures relating to the ability to integrate in the Cypriot society as an EU Member State.



“Actually what is happening in the twenty-first century, this is the great century of migration, so we have people from all around the globe going all over the place, and they have to integrate into a society, that society that exists has to integrate with them. Both sides have to work at it. It’s not a one-way thing.” Roma Tearne



Δράσεις του προγράμματος Programme Actions



"It is time for parents to teach young people early on that in diversity there is beauty and there is strength."

Maya Angelou

Αναπτύσσοντας δεξιότητες μαζί μέσω μαθημάτων μουσικής στο Καλοκαιρινό Ολοήμερο Πρόγραμμα Υπηρεσιών Φροντίδας και Δημιουργικής Απασχόλησης Παιδιών στο Πολυδύναμο Κέντρο της Λευκωσίας / Growing together through music lessons offered in the Summer Creative Day Care Programme for Children at Nicosia's Multifunctional Foundation

Προγράμματα κοινωνικής στήριξης

Social support programmes

● Υπηρεσίες κοινωνικής φροντίδας παιδιών ΥΤΧ 5-12 ετών (σχολική περίοδος)

Ωράριο: Δευτέρα - Παρασκευή, 13:00 - 18:00 (μετά το Σχολείο) και 7:00- 18:00 (Σχολικές αργίες / Διακοπές Χριστουγέννων και Πάσχα)

- Παραλαβή των παιδιών από το σχολείο με λεωφορείο και παροχή ζεστού γεύματος
- Καθοδήγηση των παιδιών στις σχολικές τους εργασίες
- Συμμετοχή σε διάφορες εκπαιδευτικές, δημιουργικές και ψυχαγωγικές δραστηριότητες

Πολυδύναμο
Δημοτικό Κέντρο
Λευκωσίας

● Social care services for children of TCNs aged 5-12 years (school period)

Timetable: Monday-Friday, 13:00-18:00 (after school), 7:00-18:00 (Christmas/Easter/other public holidays)

- Transfer of children from school by bus and provision of hot meal
- Guidance and support for homework and special school assignments
- Educational, creative and recreation activities

Nicosia
Municipal
Multifunctional
Foundation

● Πρόγραμμα φύλαξης και δημιουργικής απασχόλησης παιδιών ΥΤΧ 5-12 ετών (διακοπές Καλοκαιριού)

Ωράριο: Δευτέρα - Παρασκευή 7:00 - 18:00 (εκτός δημοσίων αργιών)

- Παροχή γεύματος και απογευματινός
- Δραστηριότητες τέχνης και μουσικής, εκπαιδευτικά παιχνίδια, εκδρομές, δραστηριότητες βιωματικής μάθησης, άθληση

Πολυδύναμο
Δημοτικό Κέντρο
Λευκωσίας

● Full daycare and creative engagement for children of TCNs aged 5-12 years (Summer holidays)

Timetable: Monday-Friday, 7:00-18:00 (except public holidays)

- Provision of meals and afternoon snack
- Art, music, educational games, excursions, experiential learning, sports

Nicosia
Municipal
Multifunctional
Foundation

● Υπηρεσίες γενικής κοινωνικής στήριξης

- Ατομική συμβουλευτική, συμβουλευτική γονέων και οικογένειας, συμβουλευτική οικογενειών με ΑμεΑ

Πολυδύναμο
Δημοτικό Κέντρο
Λευκωσίας

● General social support services

- Counseling for individuals, parents and families and families with members with special needs

Nicosia Municipal
Multifunctional
Foundation

● Λειτουργία Κέντρου Ενημέρωσης και Υποστήριξης Μεταναστών (ΚΕΠΛΥΜ)

- Παροχή πληροφόρησης και εξυπηρέτησης σε ΥΤΧ από όλη την επαρχία Λευκωσίας για το πλέγμα των κοινωνικών υπηρεσιών, που παρέχονται στο πλαίσιο του Προγράμματος (συμβουλευτική, πληροφόρηση, πληροφορίες για δικτύωση με οργανώσεις ΥΤΧ και άλλους ΜΚΟ, διαπολιτισμική μεσολάβηση, πληροφορίες για συμμετοχή σε τοπικές δράσεις ένταξης ΥΤΧ κλπ, με έδρα το Πολυδύναμο Κέντρο - Παλιά Αγορά Παλλουριώτισσα

Πολυδύναμο
Δημοτικό Κέντρο
Λευκωσίας με
τη συνδρομή
της NVK Advent
Consulting

- Αξιοποίηση του Γραφείου Δικτύωσης και Πληροφόρησης ΥΤΧ στην ευρύτερη περιοχή της πλατείας Σολωμού (Πλατεία Ηλείου, στον παλιό υδατοστάτη) για την παροχή καθοδήγησης και πληροφόρησης για τις υπηρεσίες του ΚΕΠΛΥΜ και όλων των εταίρων του Προγράμματος, καθώς και για άλλες κοινωνικές υπηρεσίες της πόλης, και Σαββατοκύριακα

● Services offered by the Information and Support Centre for TCNs (KEPLYM)

- Provision of social and counseling services to TCNs from Nicosia District, information for networking with TCN organized groups and other NGOs, intercultural mediation and information on local events for the integration of TCNs, offered at Pallouriotissa multipurpose municipal centre (Old Pallouriotissa Market)
- Provision of guidance and information on the services provided by KEPLYM and all programme partners, and other social services in the city, at the Information Office for TCNs, located in the easily accessible greater area of Solomos Square (Plateia Ipirou)

Nicosia
Municipal
Multifunctional
Foundation with
the contribution
of NVK Advent
Consulting

Προγράμματα κατάρτισης και εκπαίδευσης

<ul style="list-style-type: none"> ● Πρόγραμμα διατήρησης της πολιτισμικής ταυτότητας για παιδιά Κινέζων μεταναστών με εκμάθηση της Κινέζικης γλώσσας, καλλιγραφίας και Τέχνης και άλλων πολιτισμικών στοιχείων, σε συνεργασία με το Cyprus-China Art, Culture and Education Centre (κάθε Σάββατο κατά τη διάρκεια της σχολικής περιόδου) 	Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας
<ul style="list-style-type: none"> ● Πρόγραμμα διατήρησης Πολιτισμικής Ταυτότητας για παιδιά με καταγωγή από Αραβικές χώρες με εκμάθηση της Αραβικής Γλώσσας, Τέχνης, Κουζίνα, άλλων στοιχείων του Αραβικού πολιτισμού και αθλητικών δραστηριοτήτων, σε συνεργασία με το Κυπριο-Αραβικό Πολιτιστικό Κέντρο (κάθε Κυριακή κατά τη διάρκεια της σχολικής περιόδου) 	Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας
<ul style="list-style-type: none"> ● Πρόγραμμα ενισχυτικής διδασκαλίας και λογοθεραπείας κατά την σχολική περίοδο σε παιδιά ΥΓΧ που αντιμετωπίζουν μαθησιακές δυσκολίες, σε συνεργασία με ειδικούς 	Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας
<ul style="list-style-type: none"> ● Σεμινάρια προσανατολισμού και κοινωνικών δεξιοτήτων που θα απευθύνονται σε ενήλικες ΥΓΧ 	NVK Advent Consulting Ltd
<ul style="list-style-type: none"> ● Σεμινάρια διαχείρισης καταστάσεων και συναισθημάτων σχετικά με την μετανάστευση ή και προστασίας μεταναστών σε θέματα σεξουαλικής παρενόχλησης και βίας στην εργασία 	NVK Advent Consulting Ltd

Training and education programmes

<ul style="list-style-type: none"> ● Cultural identity preservation programme for children of Chinese origins, including Chinese language, calligraphy, art and other culture aspects lessons, offered in collaboration with the Cyprus-China Art, Culture and Education Centre every Saturday during the school period 	Nicosia Municipal Multifunctional Foundation
<ul style="list-style-type: none"> ● Cultural identity preservation programme for children of Arab origins, including Arabic language, art, gastronomy and other culture lessons and sports activities, offered in collaboration with the Cypriot-Arab Cultural Centre every Sunday during the school period 	Nicosia Municipal Multifunctional Foundation
<ul style="list-style-type: none"> ● Speech therapy and remediation teaching programme to children of TCNs facing learning difficulties, offered in collaboration with specialists 	Nicosia Municipal Multifunctional Foundation
<ul style="list-style-type: none"> ● Orientation and social skills seminars addressed to adult TCNs 	NVK Advent Consulting Ltd
<ul style="list-style-type: none"> ● Seminars on managing emotions and situations in relation to migration and/or protection related to sexual harassment and violence at work 	NVK Advent Consulting Ltd



Από τις δραστηριότητες του καθημερινού Προγράμματος Φροντίδας και Δημιουργικής Απασχόλησης Παιδιών στο Πολυδύναμο Κέντρο της Λευκωσίας /From the activities of the Daily Child Care and Creative Engagement Programme for children of TCNs at Nicosia's Multifunctional Foundation.

Εργαστήρια δημιουργικής έκφρασης, ενδυνάμωσης και γνωριμίας με τον πολιτισμό

<ul style="list-style-type: none"> ● Re-bE μουσικά εργαστήρια από τη διεθνούς κύρους μουσικοσυνθέτρια Αλέξια Βασιλείου, τα οποία περιλαμβάνουν έξι κατηγορίες δημιουργικών ασκήσεων και θα απευθύνονται σε ενήλικες μετανάστες, με στόχο την ανάπτυξη αισθημάτων αποδοχής και του «ανήκειν» 	Losadeal Ltd
<ul style="list-style-type: none"> ● Εργαστήριο εικαστικών, μέσω του οποίου οι συμμετέχοντες, ενήλικες ΥΤΧ θα εκφραστούν μέσα από τη δημιουργική διαδικασία, χρησιμοποιώντας στοιχεία και αναφορές της δικής τους κουλτούρας σε συνδυασμό με ανακλωσισμα και άλλα υλικά, αναδεικνύοντας ότι ο τοπικός πολιτισμός γίνεται πλουσιότερος όταν αποτελείται από ανθρώπους με διαφορετική πολιτισμική καταγωγή 	Losadeal Ltd
<ul style="list-style-type: none"> ● Διαγωνισμός τέχνης και καλλιτεχνικής δημιουργίας παιδιών ΥΤΧ και πολιτών της Ε.Ε., του οποίου την θεματολογία θα αποφασίσουν τα παιδιά που συμμετέχουν σε προγράμματα δημιουργικής απασχόλησης, με στόχο την δημιουργική έκφραση των προβληματισμών τους και την ανάπτυξη του καλλιτεχνικού τους ταλέντου 	Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας
<ul style="list-style-type: none"> ● Πρωτοποριακά εργαστήρια μουσικής παιδείας και κρουστών για παιδιά για περίοδο 12 εβδομάδων κατά την καλοκαιρινή περίοδο σε συνεργασία με το κοινωνικό πρόγραμμα 	Sistema Cyprus (Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας)
<ul style="list-style-type: none"> ● Re-bE μουσικό εργαστήριο για ενήλικες ΥΤΧ που δημιουργήθηκε από την διεθνούς κύρους μουσικοσυνθέτρια Αλέξια Βασιλείου με σκοπό να βοηθήσουν τους συμμετέχοντες να αισθανθούν αποδεκτοί και ευπρόσδεκτοι στην Κύπρο μέσω της σύνδεσης τους με την Μουσική, την προσωπική τους έκφραση και τη δημιουργικότητά τους 	Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας

Workshops for creative expression, empowerment and cultural acquaintance

<ul style="list-style-type: none"> ● Re-Be music workshops for adult TCNs by the internationally acclaimed composer and singer Alexia Vassiliou, encompassing six categories of creative exercises, aiming to foster the development of feelings of acceptance and “belonging” 	Losadeal Ltd
<ul style="list-style-type: none"> ● Visual arts workshop for adult TCNs, which will offer the participants the opportunity to experience and express themselves through the creative process, using elements and materials from their own culture, with the aim of also highlighting that local culture becomes richer because of the interaction of people from different cultural backgrounds 	Losadeal Ltd
<ul style="list-style-type: none"> ● Artistic creation competition for children of TCNs, Cypriots and other EU citizens, on a socially relevant theme to be chosen by the children participating in day care and creative engagement programmes 	Nicosia Municipal Multifunctional Foundation
<ul style="list-style-type: none"> ● Pioneering workshops of music education and percussion for children for a period of 12 weeks, in collaboration with the social programme of Sistema Cyprus during the Summer holiday period 	Nicosia Municipal Multifunctional Foundation
<ul style="list-style-type: none"> ● Re-bE music workshop created by the internationally acclaimed composer and singer Alexia Vassiliou, designed to enable adult TCNs to feel accepted and welcome in Cyprus through their connection with Music and their own expression and creativity 	Nicosia Municipal Multifunctional Foundation

Εκδηλώσεις αλληλεπίδρασης με την τοπική κοινωνία και αποδοχής της διαφορετικότητας

<ul style="list-style-type: none"> • Λαογραφικό Φεστιβάλ με συμμετοχή και συνεργασία συγκροτημάτων χορού από διαφορετικές εθνικές ομάδες ΥΤΧ και κυπριακών συγκροτημάτων, τα οποία θα συνεργαστούν για την εκμάθηση και παρουσίαση χορών από άλλες χώρες 	<p>Δήμος Λακατάμιας</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Folk Dance Festival with the participation of Cypriot and TCNs dance groups, involving also their collaboration and engagement in learning and presenting dances from other countries 	<p>Lakatamia Municipality</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Διοργάνωση μαθημάτων και πρωταθλήματος κρίκετ με την συμμετοχή ΥΤΧ, Κυπρίων και Ευρωπαϊών πολιτών που θα πραγματοποιούνται κατά τα Σαββατοκύριακα, παρέχοντας την ευκαιρία για συμμετοχή σε ένα δημοφιλές άθλημα για πολλούς ΥΤΧ και αλληλεπίδραση με την τοπική κοινωνία 	<p>Δήμος Λακατάμιας</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Cricket training and cricket tournament with the participation of TCNs, Cypriot and other European citizens, providing the opportunity to engage in a particularly popular sport for many TCNs and interact with the local people 	<p>Lakatamia Municipality</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Βιωματική δραστηριότητα γευσιγνωσίας για ανάδειξη της κουλτούρας διαφόρων χωρών που θα δώσει την ευκαιρία σε ΥΤΧ, Κύπριους και άλλους Ευρωπαίους πολίτες να αναδείξουν τον πολιτισμό τους μέσα σ'ένα διαδραστικό κλίμα, να ετοιμάσουν και να μοιραστούν συνταγές, γεύσεις και εμπειρίες από την παράδοση και την γαστρονομική κουλτούρα τους 	<p>Losadeal Ltd</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Experiential food tasting activity, highlighting the diversity of gastronomic cultures and giving the opportunity to TCNs, Cypriots and other European citizens to showcase their culture in an interactive context, through preparing and sharing recipes, tastes and experiences of their own traditions 	<p>Losadeal Ltd</p>



Διατήρηση πολιτισμικής ταυτότητας για παιδιά ΥΤΧ και γνωριμία με την ιστορική κληρονομιά της πόλης υποδοχής / Cultural identity preservation for TCNs' children and acquaintance with the heritage of the TCNs' host city.



Από τις πολυπολιτισμικές και αθλητικές δραστηριότητες του Δήμου Λακατάμιας που ενισχύουν την αλληλεπίδραση με την τοπική κοινωνία και την αποδοχή της διαφορετικότητας / From the multicultural and sports activities of Lakatamia Municipality promoting interaction with the local community and acceptance of diversity

● Ενεργός συμμετοχή ΥΤΧ στην τοπική κοινωνία

- Λειτουργία και παραπέρα ανάπτυξη του Δικτύου Συνεργασίας Μεταναστευτικών Οργανώσεων, ΜΚΟ και Τοπικών Αρχών που λειτουργεί από το 2012 σαν μέσο διαβούλευσης, συμμετοχικού σχεδιασμού και συνεργασίας των φορέων που δραστηριοποιούνται στο πεδίο της κοινωνικής ένταξης των ΥΤΧ
- Διοργάνωση Φόρουμ, για τη συνέχιση του διαλόγου μεταξύ των μελών του Δικτύου και την ανάληψη πρωτοβουλιών που ενισχύουν την κοινωνική ένταξη των μεταναστών στην τοπική κοινωνία

Δήμος
Λευκωσίας με
τη συνδρομή
της NVK Advent
Consulting και
τη συμμετοχή
όλων των
εταίρων

● Actions promoting the active participation of TCNs in the local community

- Operation and further development of the Network of Cooperation of TCNs Organisations, NGOs and Local Authorities, operating since 2012, as a forum for consultation, participative planning of actions and collaboration in pivotal actions for the integration of TCNs
- Organisation of Forums continuing the dialogue between Network members and the promotion of actions supporting the integration of migrants in the local community

Nicosia
Municipality
with the
contribution
of NVK Advent
Consulting and
the participation
of all project
partners

ΤΕΛΙΚΟΙ ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΙ

Δήμος Λευκωσίας

Πλατεία Ελευθερίας, Τ.Θ. 21015, 1500 Λευκωσία
Τηλ: 22797000 / 22797245
E-mail: municipality@nicosiamunicipality.org.cy

Δήμος Λακατάμιας

1ης Απριλίου, 11, 2310 Λακατάμια
Τηλ: 22364000 / 22364097, E-mail: municipality@lakatamia.org.cy

Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας

Οδός Νικηφόρου Φωκά 40, 1016 Λευκωσία
Τηλ: 22797850 / 22797856, E-mail: polidinamo@nicosiamunicipality.org.cy

NVK Advent Consulting Ltd

Τηλ: 22318046, E-mail: info@nvkadvent.com.cy

Losadeal Ltd

Τηλ: 22337565, E-mail: info@losadeal.com

FINAL BENEFICIARIES

Nicosia Municipality

Eleftheria Square, P.O.Box 21015, 1500 Nicosia
Tel: 22797000 / 22797245
E-mail: municipality@nicosiamunicipality.org.cy

Lakatamia Municipality

11 1st Aprilliou Street, 2310 Lakatamia
Tel: 22364000 / 22364097, E-mail: municipality@lakatamia.org.cy

Nicosia Municipal Multipurpose Foundation

40 Nikiforou Foka Street, 1016 Nicosia
Tel: 22797850 / 22797856, Email: polidinamo@nicosiamunicipality.org.cy

NVK Advent Consulting Ltd

Tel: 22318046, E-mail: info@nvkadvent.com.cy

Losadeal Ltd

Tel: 22337565, E-mail: info@losadeal.com

Το Έργο υλοποιείται από τους φορείς/The project is implemented by:



Δήμος Λευκωσίας
Nicosia Municipality



LOSAD~~EAL~~_{LTD}



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ
EUROPEAN UNION

ΕΡΓΟ ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΟΥΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΣΥΛΟΥ, ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΕΝΤΑΞΗΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
PROJECT CO-FUNDED BY THE ASYLUM, MIGRATION AND INTEGRATION FUND AND THE REPUBLIC OF CYPRUS



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
THE REPUBLIC OF CYPRUS
MINISTRY OF INTERIOR



REPUBLIC OF CYPRUS
MINISTRY OF INTERIOR
ΤΑΜΕΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

Αλληλεγγύη
Πρόοδος
Ευημερία

Solidarity
Progress
Prosperity